

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

4. 7914 – Projet de loi autorisant l'État à participer au financement de la mission de service public en matière de télévision, radio et activités digitales confiée à CLT-UFA et RTL Group pour les exercices 2024 à 2030 inclus

Den éischte Punkt um Ordre du jour vun haut ass de Projet de loi 7914 iwwert d'Finanzéierung vum öffentliche Optrag vun der CLT-UFA an dem RTL Group. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech géif direkt d'Wuert un de Rapporteur vun dësem Projet de loi ginn, den honorabelen Här Guy Arendt.

Den Här Gilles Baum freet d'Wuert.

M. Gilles Baum (DP) | Här President, merci fir d'Wuert. Als Member vum Conseil d'administration vun der CLT-UFA wäert ech net hei un den Debatten deelhuelen an natierlech och net un der Ofstëmmung. An dat selwecht ass de Fall fir de Kollege, den honorabele Claude Wiseler, an den Yves Cruchten, deen ech elo nach net gesinn hunn. Mir wäerten eis elo an en anere Sall beginn.

(Brouhaha)

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Baum. Ech huelen Akt vun Ärer gemeinsamer Deklaratioun a ginn d'Wuert un den Här Guy Arendt, Rapporteur vun dësem Projet de loi.

Rapport de la Commission de la Digitalisation, des Médias et des Communications

M. Guy Arendt (DP), rapporteur | Merci, Här President. Léif Kolleginnen a Kollegen, de Projet de loi 7914 verlängert déi aktuell Konventioun tëschent dem Staat an der CLT-UFA an dem Group RTL.

De Projet de loi ass den 23. November 2021 deposéiert ginn an ass de 4. Januar vun dësem Joer an der zoustänneger Kommissioun virgestallt ginn.

Zu dësem Text sinn zwee Avisen erakomm. De Staatsrot huet säin Avis zum Projet den 1. Abrëll vun dësem Joer erageschéckt an den Avis vun der Chambre de Commerce ass de 4. Abrëll nokomm.

Den Avis vum Staatsrot ass an der Kommissiounssitzung vum 19. Abrëll analyséiert ginn an dee selwechten Dag ass och de schrëftleche Rapport zu dësem Projet de loi ugehol ginn.

Firwat elo dësen Text? Erlaabt mer, de Kontext kuerz ze ëmräissen.

Déi aktuell Konventioun tëschent dem Staat an de Gruppen CLT-UFA an RTL leeft den 31. Dezember 2023 of. Fir dëst Engagement ze erneieren, hunn am Virfeld Negociatiounen stattfonnt an et huet ee sech op Modalitéiten kënnen eenegen, déi et dem Staat bis 2030 wäerte weider erlaben, de Grupp a senger Missioun als Service public finanziell ze ënnerstëtzen.

Wéi et och schonn an dem Exposé des motifs vum Text steet, huet d'Missioun vun der CLT-UFA an RTL als öffentliche Dénagscht mat hiren Aktivitéiten am Fernsee, Radio an och den digitalen Aktivitéiten hiren Ursprung am Joer 1995. Et sollt e Programm opgestallt gi vun öffentliche Interessi op Lëtzebuergeresch, deen op sozial a politesch Theemen ageet, deen awer och esouwuel kulturell Bäitrag wéi awer och de Sport couvréiert.

An der Tëschenzäit sinn déi Missiounen méi kloer definiéiert ginn, ënner anerem, fir eng méi onofhängeg Informatioun ze garantéieren. Am Géigenzuch dozou

goufen der CLT-UFA an RTL international Frequenzen zur Verfügung gestallt, iwwert déi de Contenu dann och konnt iwwerdroe ginn.

Dat huet bis 2020 och gutt funktionéiert, allerdéngs hu sech d'Gewunnechte vun dem Public, wéi e sech informéiert, geännert, esoudatt d'Valeur vun deene Frequenzen no an no ofgehol huet. Am Géigenzuch dozou sinn d'Produktiounskäschten iwwert déi lescht Jore weider an d'Luucht geklommen. De Finanzement, wéi en de Moment en place ass, ass net méi un déi aktuell Situatioun ugepasst. Den öffentliche Fernseesdénagscht verzeecht grouss Verloschter an de Staat huet sech fir d'Period 2021 op 2023 engagéiert, eng Rei vun deene Käschten ze iwwerhuelen. Doropshin eeben déi virdu schonn ugeschwaten Negociatiounen, fir ze kucken, wéi een de Finanzement zukunftssecher kéint gestalten.

D'Missioun als Service public ass ausgeweit ginn. De Finanzement vun Staat ass plafonéiert a kéint als Complement zu de Recettes publicitaires vun engem Apport financier a vun enger Réserve financière vun der CLT-UFA.

Fir eng besser Previsibilitéit ze assuréieren an d'Aktivitéiten besser kënnen ze plangen, ass dësen neien Text dann och net méi just op dräi Joer, mee op siwe Joer ausgeluecht. De Finanzement ass gedeckelt gi mat engem Maximum vu 15 Milliounen Euro, déi kënnen ausbezuel ginn. An ech wäert nach eemol kuerz op enzel Detailer agoen.

Zu den Artikelen: Et sinn der am Fong dräi. Am éischten Artikel ass festgehalen, dass de Staat d'Autorisatioun huet, sech un der Finanzéierung vun der CLT-UFA an RTL hirer öffentliche Missioun – Telesprogrammer Radios-transmissionen an Änlech – vun 2024 bis 2030 ze bedeelegen.

Den Artikel 2 hält fest, dass de Finanzement op e Maximum plafonéiert ass an net iwwer e Montant vun operéiert 97,6 Milliounen hors TVA an dat iwwer eng Period vu siwe Joer kann erausgoen. Déi staatlech Ausgaben dierfen och de maximale järelechen Defizit net iwwerschreiden. Fir all Joer gëtt hei e Montant kloer festgehalen. An ech hat et gesot, déi staatlech Depensen dierfen och déi 15 Milliounen Euro net iwwerschreiden. Dës Zomm gëtt och net un d'Liewenskäschten ugepasst. Weider sinn och Iwwerschëss, déi net benotzt gi sinn, net op déi nächst Period iwwerdrobar.

Komme mer zum leschten Artikel, dem Artikel 3, dee beseet, datt déi järelech Ausgaben, déi sech aus dem Artikel 1 erginn, op de Budget falen an net op e spezielleschen Artikel am Budget imputéiert ginn.

Point de vue Avisen hat d'Chambre de Commerce de gesellschaftleche Wäert vum öffentliche Radio- an Televisiounsprogramm als wichteg fir d'Gesellschaft unerkannt. Och fir de Staatsrot war et ganz kloer, dass de Finanzement vu Servicer, déi vun öffentliche Interesse sinn, wat fir si hei offensichtlech ass, ënnert de Benefiss vu staatlechen Aidé soll falen.

Fir all weider Detailer verweisen ech op déi enzel Avisen an de schrëftleche Rapport. An ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren a ginn heimat den Accord vun der DP-Fraktioun zu dësem Projet.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Rapporteur Guy Arendt.

An éischten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Diane Adehm. Madamm Adehm, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

Mme Diane Adehm (CSV) | Här President, Dir Dammen an Dir Hären, als CSV wäerte mir de

Gesetzesprojet vun haut de Mëtteg matstëmmen. Op d'Detailer muss ech net méi agoen, well den Här Arendt wéi ëmmer en exzellente schrëftlechen a mëndleche Rapport gemaach huet. Duerfir beschränken ech mech dann och drop, fir op verschide Punkten anzegoen, déi awer fir eis als CSV wichteg sinn.

Fir eis ass et äusserst wichteg, dass mer haut iwwer de Gesetzesprojet ofstëmmen. Duerfir begrësse mir och ausdrécklech, dass d'Regierung op de Wee gaangen ass, fir dat heiten an e Gesetzestext anzefaassen, an dat am Aklang mam Artikel 99 vun der Verfassung.

Am Fall vun dëser Konventioun leie mir, wéi et gesot ginn ass, bei engem Betrag vun eppes iwwer 97 Milliounen Euro, dat Ganz iwwer siwe Joer verdeelt mat engem Maximum vu 15 Milliounen Euro pro Joer.

Wann ech awer méi op den Inhalt un der Konventioun aginn, stelle sech e puer Froen. Mir hunn notament d'Fro gestallt, firwat déi Konventioun elo schonn ausgehandelt ginn ass, well et jo eng Konventioun gëtt, déi aktuell nach leeft, an déi nei Konventioun soll eréischt den 1. Januar 2024 a Kraaft treden. Hors, d'lescht Joer am Fréijoer, also 2021, hu mer schonn eng éischte Keier doriwwer an der Chamber diskutéiert. Am Hierscht hu mer se virgestallt kritt a wéi gesot elo am Januar hu mer driwwer diskutéiert.

Mir stellen eis och d'Fro, firwat dass déi nei Konventioun direkt iwwer siwe Joer leeft, well déi lescht eigentlech iwwer dräi Joer fir de Fernsee an zéng Joer fir de Radio gelaf ass. Als Äntwert hu mer kritt, dass et hei géif ëm d'Previsibilitéit fir d'CLT-UFA goen. Si missten an neit Material investéieren an duerfir hätte si gären déi Previsibilitéit, mee mir géifen eis als CSV wënschen, dass jiddwereen, deen eng Konventioun mam Lëtzebuerger Staat huet, kéint vun esou enger Previsibilitéit profitéieren, wéi dat am Fall vu CLT-UFA de Fall ass.

(Brouhaha)

Wat de finanzielle Volet vun der Konventioun ugeet, do war et esou, dass bis elo de Lëtzebuerger Staat 10 Milliounen Euro pro Joer bezuel huet an d'CLT-UFA huet 5 Milliounen Euro bezuel.

Mat där Konventioun, déi mer haut stëmmen wäerten, soll de Staat an Zukunft bis zu 15 Milliounen pro Joer bezuelen, während den Apport vun der CLT-UFA vu 5 Milliounen graduell op 2 Milliounen pro Joer wäert erofgoen. D'Erklärung, déi mir op eis Fro kritt hunn, war, dass de Wäert vun de Frequenzen eroffgaange wier, an duerfir géif d'CLT-UFA och an Zukunft manner bezuelen.

(Brouhaha)

Wat d'Missioun vun der CLT-UFA ugeet, esou gëtt an där neier Konventioun definéiert, wat déi Missiounen all solle sinn. Mee wéi de Medieminister eis an der zoustänneger Chamberskommissioun gesot huet, ass dës Konventioun éischter e Kader an et kéint ee sech virstellen, dass nach spezifesch Konventiounen nokommen, wéi zum Beispill, fir Medienerziéung oder fir Filmer ze produzéieren.

Als CSV wiere mir frou, wa mir an Zukunft géifen iwwer esou eventuell Konventiounen informéiert ginn.

A wat d'Mission de service public ugeet, esou huet och d'Chambre de Commerce sech e bësse méi kritesch geäussert a si huet gesot, dass iwwert dës Wee eng Gefor vu Konkurrenz géintiwwer privaten Acteuren um Marché géif bestoen, well et ass jo esou, dass an dëser Konventioun de Service public esouwuel am Televisiounsberäich wéi um Radio, awer och op den digitale Plattformen virgesinn ass. An hei riskéiere grad eng Partie kleng Acteuren, déi am Nischeberäich tätég sinn, an d'Hannertreffen ze geroden. Ech denken do zum Beispill un e Radio ARA, mee et gëtt awer och ee Radio,

dee vill méi bekannt ass, dat ass den 100,7, deen och vill am kulturelle Beräich ënnerwee ass.

Mir wëssen allegueren heibannen, dass de Medieberäich amgaangen ass, sech ze änneren, och duerch d'Digitaliséierung an dësem Beräich. An d'Konsumgewunnechte vun de Leit, déi hunn am Medieberäich geännert, an duerfir ass et wichteg, fir eng grouss Villfalt un Acteuren um Marché ze hunn, grad a sou engem klengen Land, wéi mir et sinn.

Aus dëse Grënn géife mir et och begrëssen, wa géif eng gesamt Evaluatioun vum Mediesecteur gemaach ginn, an domadder menge mer net nëmmen déi geschwaten, audiovisuell Medien, mee och déi schrëftlech Medien.

Ofschléissend frot Dir Iech bestëmmt, wann Der mer nogelauschtert hutt, firwat mir als Fraktioun dann awer dës Konventioun matdroen, wa mer se trotzdem kritesch bekucken. Mee als CSV sti mir hanner engem staarke Service public. Grad an dësen Zäiten ass et wichteg, dass d'Leit richteg informéiert sinn an dass se sech selwer hir Meenung bilde kënnen. Dofir stëmme mir de Gesetzesprojet vun haut mat. Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Adehm. An nächsten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Francine Closener. Madamm Closener, Dir hutt d'Wuert.

Mme Francine Closener (LSAP) | Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, en ass blatzeg ginn, den „L“ am RTL-Logo. Net fir d'Leit zu Lëtzebuerg, mee fir d'Aktionäre vu Bertelsmann spillt Lëtzebuerg als Marché just nach eng ganz, ganz kleng Roll. Et ass net nei, wou d'Musek spillt. Et ass net hei, wou se spillt. D'Sue ginn net hei verdéngt. Och dat ass net nei, mee d'Problematik ass ëmmer méi akut ginn. An d'Froe leien op der Hand: Wëlle mer no 2023 weiderhin en nationale Lëtzeburger Televisiounssender behalen? Wëlle mer e „Journal“ op Lëtzebuergesch? Wëlle mer Emissiounen kucken a lauschten iwwer dat, wat an eisem Land geschitt, déi sech mat Land a Leit, Sport a Kultur, Gesellschaft a Wirtschaft vun heiheim befaassen?

Fir eis sinn dat rhetoresch Froen. Mee wa mer dat wëllen, an d'LSAP wëllt dat, da muss mer bereet sinn, Suen an de Grapp ze huelen, well dat alles gëtt et net zum Nulltariff, net bis 2030 an och a scho guer net duerno.

An deene leschte Joren hu mer gesinn, mat wéi enge Schwierigkeeten d'Medie konfrontéiert sinn. Nach d'lescht Woch huet dat neit Mammenhaus vum „Lëtzeburger Wort“ gemellt, datt hir Zeitung an Zukunft an der Belsch gedréckt gëtt. Dat seet jo awer vill aus iwwer den Zoustand vun eiser Press. D'Restrukturéierung vun der ganzer Medi Landschaft ass nach laang net eriwuer. An och fir Tëlee a Radio sinn d'Zäiten net méi einfach ginn.

Déi sozial Media par konter ginn ëmmer méi wichteg a virun allem och méi nützlich fir d'Annonceuren. E Betrib oder eng Mark kann um Internet vill méi cibléiert u potenziell Clienten erukommen, wéi wa se e Spot um Radio oder op der Tëlee géif schalten. An natierlech – an de Rapporten huet dat jo och gesot an ech soen him natierlech och ausdrécklech Merci fir säin ausféierleche Rapport – ginn d'Frequenzen ëmmer manner wäert als Folleg vun der Digitaliséierung.

An der Konsequenz gëtt de Marché Lëtzebuerg fir de private Mediebetrib RTL ëmmer manner interessant. Onofhängeg vu senger Betriebsform ass RTL awer nu mol eisen nationale Sender an enk mat der Geschicht vun eisem Land verbonden. Dofir steet d'LSAP hanner dëser Konventioun, déi der CLT-UFA, dat heescht RTL, vun 2024 bis 2030 Finanzmëttel assuréiere soll,

fir weiderhi senger Missioun vu Service public gerecht ze ginn, op der Tëlee, um Radio an um Internet, an, och dat ass wichteg, op Lëtzebuergesch an der Haaptsaach, awer net nëmmen!

Wat bedeit dat konkret? An der Konventioun, déi mat RTL negociéiert gouf, ass zum Beispill festgehalen, datt RTL Télé all Dag e Journal vun op d'mannst enger halwer Stonn muss ubidden. Um Radio mussen d'Informatiounen zu de beschten Auerzäiten diffuséiert ginn. Um Internet mussen déi verschidden Artikelen verfügbar sinn. Dat si just e puer Beispiller.

Wichteg ass der LSAP, datt eng Ekip vu professionnelle Journaliste weiderhi seriö, kredibel Norichten, net nëmmen, mee och op Lëtzebuergesch, produzéiert. A ganz wichteg: Doduerjer, datt dës Finanzéierung gesetzlech festgeluecht gëtt, ass séchergestallt, datt keen Drock vu Politik oder soss staatlechen Apparaten am Alldag op déi jeeweileg Redaktiounen kann ausgeübt ginn. Wéi wichteg esou eng Onofhängegkeet ass, weist jo aktuell de Krich an der Ukrain respektiv déi Aart a Weis, wéi an de russesche Medien doriwwer bericht gëtt!

Mee qualitativ héichwäerteg journalistesch Aarbecht kritt een, wéi gesot, net zum Nulltariff, au contraire, et kascht vill Geld. Mir schwätzen hei vu bal 100 Milliounen Euro iwwer siwe Joer. Et gëtt der CLT-UFA virun allem awer hire Mataarbechter och Planungssécherheet a fir d'Medie ganz schwéieren Zäiten. An et ass och en Invest an d'Promotioun vun eiser Sprooch, well dersonner géifen et keng Neiegekeete vun nationaler Envergure op Lëtzebuergesch op der Tëlee ginn.

Op där anerer Säit huet RTL awer Efforte gemaach, fir der Diversitéit vum Land Rechnung ze droen, mat RTL Today an dem 5minutes, wat jo an der Tëschenzäit eng reell Plus-value ginn ass.

Donieft sinn eis awer och aner Punkten aus der Konventioun wichteg wéi den Engagement, deen RTL a Saache Medienerzéiung uegt a muss ugoen. Dat ass e Punkt, op dee mer besonnesch wäerten oppassen, deen net dierf letzte morte bleiwen, an dann natierlech och d'Formatioun vun de Journalisten. An Zäiten, wou jiddereen op YouTube oder Facebook Journalist ka spillen, kënnen traditionell Medien nëmmen iwwerliewen, wa se kredibel sinn, d'Trennung vu Fakten an der Interpretatioun vu Fakte propper maachen, e Meerwäert liwweren, dee wuelverstanen net puere Boulevard oder Änlechens dierf sinn.

Kuerz, Dir hutt et verstanen. D'LSAP steet zu dësem Finanzéierungsgesetz an zu der Konventioun, déi derbäigehéiert. Mee: Gouverner, c'est prévoir. An duerfir solle/musse mer eis elo och direkt Gedanken maache fir d'Zäit vun no 2030. Wëlle mer laangfristeg, d'Beitounung läit op „laangfristeg“, e private Betrib domat beoptragen, eise Service public zu Lëtzebuerg ze assuréieren, oder sollt een dat net léiwer awer engereffentlecher Struktur uvertrauen?

Natierlech weess keen, wéi eis Welt an aacht Joer ausgesäit, wéi d'Digitaliséierung eist Liewe weider verännert, méi oder manner disruptiv, mee Stand haut si mer der Meenung, datt ee laangfristeg gesinn en eegene Lëtzeburger effentlech-rechtlechen Televisiounssender sollt opbauen. Dat stoung esou an eisem Walprogramm 2018. Dozou sti mer och weiderhin. Eng Struktur, déi dann net op Revenuen aus Reklammen ugewise wier an déi och net op den Interêt vun Aktionäre muss Rücksicht huelen, mee wou de programmatesche Schwéierpunkt op Norichtesendungen, Reportagen an Dokumentatiounen géif leien. Dat heescht awer net, datt den Entertainment tabu wär, sécher net!

Eng effentlech Struktur kann esou engere Missioun gerecht ginn. Dat weist jo d'Beispill vum Radio 100,7. Et wier eng Pist, datt en deen zu engem Fernseesender

kéint ausbauen. Kéint! Net „misst“! Et muss eis awer eng Iwwerleeung wäert sinn. Eng aner Méiglechkeet wier zum Beispill eng Zesummenaarbecht mat engem effentlechen Sender aus der Groussregioun: mam „Saarländischen Rundfunk“, „France 3 Grand Est“ oder „Arte“, fir nëmmen déi ze nennen. Mir sollten do keng Pist ausschléissen. Just eng reng privat Schinn weiderzefueren, dat muss nu wierklech net sinn.

Dat heite Gesetz gëtt eis elo Rou an där Saach, wéi gesot bis 2030. An ech wëll och ënnersträichen, datt de Staat der Firma CLT-UFA déi technesch Installatiounen jo kann ofkafen, wann d'Konventioun ofleeft an net verlängert gëtt, fir datt mer dann net bei null géifen ufänken, wann en effentlech-rechtlechen Sender sollt op Sendung goen.

Deemno ginn ech den Accord vu menger Fraktioun fir dee Projet de loi, awer wéi gesot net, fir elo einfach d'Joer 2030 ofzewaarden, mee fir d'Zäit ze notzen, fir eppes Neies op d'Been ze stellen. Den „L“ an RTL ass fir Lëtzebuerg selwer an och fir d'LSAP jiddefalls net verblatzt. Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Closener. An nächsten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Djuna Bernard. Madamm Bernard, Dir hutt d'Wuert.

Mme Djuna Bernard (déi gréng) | Här President, säit 1995 hunn d'CLT-UFA an den RTL Group en Opdrag, fir effentlech-rechtlech Programminhalter ze diffuséieren. Säitdeem sinn déi Missiounen a successive Konventiounen ëmmer méi wäitreechend a méi prezis definéiert ginn. Um Niveau vum Finanzement war et bis 2020 esou, dass d'CLT-UFA als Kompensatioun vum Staat gratis Frequenzen zur Verfügung gestallt krut. Mat der technologescher Entwécklung huet sech awer virun allem an deene leschten zwee Joerzénge d'Ekonomie vun der Medi Landschaft rapid entwéckelt.

Als Konsequenz dovunner hunn déi Frequenzen weider u Wäert verluer, soudass de Lëtzeburger Staat säit 2021 eng direkt Finanzéierung fir de Service public am Tëleesberäich virgesäit. A mat där neier Konventioun fir 2024–2030 an dem Gesetz vun haut wissst de Plaffong dofir dann elo bis op maximal 15 Milliounen d'Joer.

Inhaltlech si meng Virriednerinnen a Virriedner schonn op d'Konventioun agaangen. Besonnesch ervirhiewe wëll ech aus gréngeer Siicht, dass hei eng Klausel bäigesat gouf, déi eng equilibréiert Representatioun vun de Geschlechter an de Contenuen ustriift an awer och d'Auswäitung vun de Missiounen an de Beräicher Kultur an Éducation aux médias.

Plusieurs voix | Très bien!

Mme Djuna Bernard (déi gréng) | Mir begrëssen och nach eng Kéier, dass déi méi grouss Transparenz a Kontroll um Niveau vun der Commission de suivi aus der aktueller Konventioun wäert virugefouert ginn, wéi och den onofhängegen Auditing vun der Kontabilitéit.

Als Verriederin vun der Chamber läit et mer um Häerzen, d'Anhale vun der Konventioun ze kontrolléieren an natierlech och, falls dat gewünscht ass, an der zoustänneger Chamberskommissioun ze rapportéieren.

Léif Kolleeginnen a Kolleegen, d'Theema vun der Präisdeierecht beschäftegt eis jo dëser Deeg vill. Et ass laut Konventioun esou, dass d'Participatioun vum Staat zwar engersäits indexéiert ass, mee awer och anerersäits e fixe Plaffong vu 15 Milliounen pro Joer besteet. Scho bei enger lueser Entwécklung vun de Präisser wéi bis virun e puer Méint wär dee Plaffong warscheinlech erreecht ginn an domat missten d'CLT-UFA an RTL zousätzlech Käschten droen. Mat der

Präsentwécklung, wéi se haut ze erwaarden ass, ass deen Zenario ëmsou méi warscheinlech. An als Gréng begrësse mer hei d'Ausso aus de Kommissiounssaar-bechten, dass eventuell Méikäschtchen net an éischter Linn beim Personal musse kompenséiert ginn.

Här President, dës Konventioun an déi dozougehöreg Finanzéierung betrëfft net just déi zwee Vertrags-partner CLT-UFA beziéungsweis RTL an de Staat. Déi ganz Lëtzebuerger Mediawelt ass zanter Jore gekenn-zeechent vun der Roll vun dësem grouse privaten Acteur. An deementspriedend ass et wichteg, fir den Impakt op de gesamte Sektour net ze vergiessen.

Mat der technologescher Entwécklung a Richtung Crossmedia riskéiert sech d'Mediekonzentratioun nach ze verstärken, dat, well déi verschidde Contenuen vu Radio, Télee an Text sech kombinéieren a weiderv-wäerte loossen a sech esou natierlech och géigesäiteg kënnen valoriséieren. Dofir ass et ëmsou méi wichteg, fir Initiative fir de Mediapluralismus ze fërderen. An do huet dës Regierung an der aktueller Legislaturperiod eng ganz Rei Initiative geholl, respektiv wäert déi nach huelen.

Une voix | Très bien!

Mme Djuna Bernard (déi gréng) | Ech denken un den neie Regimm vun der Pressehëllef, wou déi souge-nannten Éditeurs citoyens, also d'Community-Medien, eng gesetzlech Unerkennung an eng finanziell Ënner-stützung kréien.

E weidert Beispill vu Mediapluralismus, wat eis Gréng ëmmer erëm um Häerz loun, ass de Radio ARA, deem säin Iwwerliewen 2021 iwwer eng Konventioun mam Medieministère konnt séchergestallt ginn.

Une voix | Très bien!

Mme Djuna Bernard (déi gréng) | An och d'Ënner-stützung vun de klengen an onofhängege Radiosender beim Déploiement vum digitale Radiostandard DAB+ ass e Beispill, wéi d'Regierung de Mediapluralismus fërdert. Hei waarde mer ganz gespaant op d'Feuille de route fir den DAB+, déi de Medieminister fir dës Mount an Aussicht gestallt huet.

(Interruption)

Här President, mediapolitesch si nieft der Presse-hëllef-Reform, dem neie Statut fir de Radio 100,7 an elo der RTL-Konventioun an dëser Legislatur och eng ganz Rei wichteg Direktiven aus dem Beräich Digital-es ëmgesat ginn.

Mat dem Digital Services Act, wou rezent en Accord tëscht dem EU-Parlament an dem Rot fonnt gouf, annoncéiert sech schonn e weidere Meilesteen mat medierechtliche Konsequenzen.

Eng weider wichteg Direktiv fir d'Mediellandschaft betrëfft déi sougenannt SLAPP-Kloen, dat heescht de Versuch, fir ënner anerem Journalistinnen a Journalis-ten iwwer onbegrenzt Gerichtsaffären ënner Drock ze setzen. Dësen Text ass eréischt virun e puer Deeg publizéiert ginn a geet elo zu Bréissel an Negociatioun-en. An am Sënn vun der Presse- a Meinungsfräiheet si mir als Gréng der Meinung, dass Lëtzebuerg sech energesch fir dës nei Direktiv soll staark maachen, sief et elo op europäeschem oder spéider bei der Trans-position op nationalem Plang.

An dann, dat sief zum Schluss bemierkt, hu mir och op reng nationalem Plang nach e puer Hausaufgaben ze maachen, zum Beispill bei der Verbesserung vum Informatiounszougangrecht, vun deem besonnesch Journalistinnen a Journaliste profitéieren.

Här President, zum Schluss vu menger Ried wëll ech dem President-rapporteur villmools Merci soe fir säin exzellente schrëftlechen a mëndleche Rapport an ech

si ganz frou, heimat den Accord vun der grénger Frak-tioun ze ginn.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Ma-damm Bernard. An nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Roy Reding. Här Reding, Dir hutt d'Wuert.

M. Roy Reding (ADR) | Jo. Merci, Här President. Och ech wollt ufänken dermat, fir dem honorabele Guy Arendt Merci ze soe fir deen exzellente Rapport, wou all Nolauschterer an Nokuckert vu Chamber TV ver-stanen huet, wourëm et haut geet.

Mir brauchen d'Wichtigkeet vum Group RTL net weider ze debattéieren. Et war e groussen, et war e wichtigen, et war en historesche Schrëtt, wéi aus der Wochesen-dung „Hei elei, kuck elei“ an, Mars, „Buona Domenica“ déi dagdeeglech Sendung op der Télee gouf.

An och wann d'Televisioun, et ass hei scho gesot ginn, mat Sécherheet ëmmer méi u Wichtigkeet ofhëlt: Fréier war owes, oder eebe sonndes, Télee kucken eng Aart „mediaalt Lagerfeier“ fir d'ganz Famill. Den Dag drop oder no der Sendung huet een diskutéiert, wat ee gesinn huet a wat ee gewuer ginn ass, an dat war och eng Aart „soziale Kitt“ fir eis Gesellschaft.

Haut ass dat leider Vergaangenheet. Speziell Jonker kucken ëmmer manner Télee, mee léiwer Streaming-Plattformen. Och ganz allgemeng bei der Gesamtbe-vëlkerung ass d'Télee-kuck-Zäit op d'Hallschent vun der „Gesamtkuckzäit“ geschrumpft.

Et ass also vertriebt an den Ae vun der ADR, den eenzege flächendeckenden Téleesender a Lëtzebu-erger Sprooch mat Steiergelder ze subventionéieren. Effektiv erfëllt RTL eng wichteg Aufgab, eng Mission de service public. An dohier ass et och wichteg, dat qualitativ héichwäerteg Programmer gewise ginn a qualitativ héichwäertegen a pluralistesche Journalis-mus gemaach gëtt.

Une voix | Très bien!

M. Roy Reding (ADR) | Dat ass d'Konterpartie vun der Finanzéierung duerch d'Allgemengheet. Deen Usproch ze respektéieren, ass ëmsou méi wichteg, wéi déi Muecht, déi RTL ausüübt an ausübe kann, dat een déi net därer ënnerschätzen. D'Medien all-gemeng, an de Group RTL am Besonneschen, deci-déiere finalement, wat fir eng Theeme wichteg sinn, wat op der Agenda ass. Den Agenda-Setting läit an hiren Hänn.

Geféierlech gëtt et da mam Framing. Wat fir een Deel-aspekt vun engem Thema gëtt an de Vierdergrond gestallt a wat fir een Interpretationsspillraum sugge-riert? An dat ass besonnesch schlëmm, wann dann alternativ Frames feelen. De Bierger verléiert d'Be-wosstsäin, dat d'Berichterstattung perspektivesch ass an de Saachverhalt net am Ganzen ofdeckt. Hie kritt e Meinungsklima mat. Stinn ech mat menger, enger anerer Iddi hannen um Enn aleng do? Ass meng Posi-tioun hannen um Enn moralesch verwerflech, well ech dat esou suggeréiert kréien? Wie wëllt schonn anescht si wéi d'Majoritéit? Wéi soe mer sou schéin zu Lëtze-buerg: „Maach et wéi d'Leit, da geet et der wéi de Leit.“

Mir als ADR hoffen, dat déi versprache Meinungs-vill-falt, dee Pluralismus, ...

(Brouhaha)

... déi éierlech a qualitativ héichwäerteg Berichter-stattung net eidel Wieder bleiwen.

An déi Hoffnung gëtt getrübt, wann een Aussoen héiert vun enger RTL-Journalistin an engem Commen-taire, deen zum Beispill iwwer sozial Medie geet. Dës Medie wiere geféierlech an ech zitieren elo

wuertwärtlech: „well een do ka schreiwen, wat ee wëllt, ouni vun de Journalisten zenséiert ze ginn“. Ech denken, do musse gewësse Leit hir Jobdescription no-liesen. Hir Aufgab ass net ze zenséieren. Hir Aufgab ass, ze recherchéieren, ze informéieren, mee ganz be-stëmmt net, Meinungen ze zenséieren.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Très bien!

M. Roy Reding (ADR) | Mir hoffen also, wéi gesot, dat RTL versteet, dat e Service public net besteet, fir de Bierger ze beléieren, net, fir en ze erzéien, a scho guer net, fir seng Meinung ze manipuléieren.

An an deem Sënn gi mir als ADR eis Zoustëmmung zu dësem Gesetz. Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Très bien!

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Reding. An nächsten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Nathalie Oberweis. Madamm Oberweis, Dir hutt d'Wuert.

Mme Nathalie Oberweis (déi Lénk) | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, Här Minis-ter, léif Ministesch, fir d'éischt dem Här Rapporteur e grouse Merci fir dës Rapport.

Mat dësem Gesetz gi mer jo der Regierung d'Recht, d'Mission de service public vun der CLT-UFA, déi Firma also, déi RTL Radio an Télee bedreift, ze finanzéieren, eng Mission de service public, eng Missioun am Inter-essi vun der ganzer Gesellschaft, also eppes immens Wichtige. Doriwwer si mer eis, mengen ech, haut eens.

Et geet drëms, d'Leit sou objektiv wéi méiglech ze in-forméieren, wat am Land an an der Welt lass ass, an dat ganz am Respekt vu seriöse journalistesche Quali-téitskrittären, am Aklang mat de gesellschaftlechen a sproochleche Realitéiten am Land.

Esou steet et dann och an der Konventioun, déi de Staat mat RTL soll ofschléissen am Kader vun dëser Mission de service public. De Staat léisst sech dat Ganzt iwwer siwe Joer, vun 2024 bis 2030 inclus, 97,5 Milliounen Euro kaschten, mee et därfer pro Joer net méi wéi 15 Milliounen Euro un RTL fléissen. De Mon-tant, deen RTL dann effektiv kritt pro Joer, hänkt dann och vun der Héicht vum Defizit of, deen et ze kompen-séiere géllt.

Sou wäit, sou gutt. Mir stellen awer trotzdeem och hei eng Rei Froen.

Här President, wat wichteg ass, wann een enger priva-ter Firma Sue gëtt, fir esou eng Missioun ze erfëllen, ass natierlech d'Kontroll. Op där enger Säit muss sécher-gestallt ginn, dass RTL a senger Missioun deenen héije Qualitätsstandarde gerecht gëtt. An op där anerer Säit muss natierlech och dee finanzielle Volet kontrolléiert ginn. Et handelt sech jo schliisslech ëm eng Mass vun effentleche Gelder.

Wat d'Kontroll vun de Qualitätsstandarden ugeet, si mir skeptesch. Déi éischt Kontrollinstanz ass de Comité d'éthique, deen RTL selwer zesummestellt an dee kee Pouvoir décisionnel huet.

Da kënn d'ALIA, d'Autorité luxembourgeoise indé-pendante de l'audiovisuel. Et ass bekannt, dass d'ALIA ënnerbesat ass. Et kënn och elo nach eng nei Mis-sioun derbäi an zwar déi vun der Walcampagnes-beobachtung, och wann elo dofir eng Persoun méi age-stallt gouf.

An zum Schluss gëtt et dann nach d'Commission de suivi, an där e Commissaire du Gouvernement sëtzt, een Deputéierten an och Leit, déi de Minister, deen d'Medien a senger Kompetenz huet, dohi wëllt set-zen.

Dës Kommissioun muss op d'mannst zweemol d'Joer zesummekommen a si huet eng reng konsultativ Roll. Mir fannen, dass dat kee ganz staarke Kontrollmechanismus ass, fir iwwer siwe Joer bal 100 Milliounen Euro un öffentleche Gelder auszeginn.

Une voix | Très bien!

Mme Nathalie Oberweis (déi Lénk) | Wat d'Finanzen ugeet, ass et dann e bësse besser, mee am Staatsrot sengem Avis, dee sech justement och mat der Konvention auserneeetzt, steet och eppes Interessantes. En onofhängege Réviseur d'entreprises, dat steet esou an der Konvention, muss den Dekont kontrolléieren an et muss eng separat Kontabilitéit fir d'Mission de service public an de kommerzielle Volet ginn. Très bien!

Mee de Staatsrot seet awer och, dass dee ganzen Allocatiounsmechanismus net wierklech kontrolléiert gëtt, a proposéiert, dass de Réviseur och déi strikt Kontabilitéitsrennung soll ënnersichen an e Rapport iwwert d'„répartition des coûts entre les deux comptabilités séparées de CLT-UFA“ – dat war en Zitat – maache misst. Firwat? Eh ben, ech zitieren nach eng Kéier: „afin d'assurer un contrôle complet de l'exécution de la convention“.

Mir gesinn also, dass fir eis dat heiten en immens wichtige Punkt ass, deen esou net virgesinn ass. An en vue vun der Wichtigkeet vun dëser Missioun wäre mir ganz frou, wann der Remark vum Staatsrot och kéint Rechnung gedroe ginn. Ech mengen, d'Konvention ass jo nach net ënnerschrifwen, souwäit ech weess. Vläch kann een dat jo nach matafléisse loossen.

Här President, prinzipiell bedauere mir nach ëmmer, dass eng privat Entreprise eng Mission de service public muss erfëllen, well eng Mission de service public ass esou wichtig an enger Demokratie, déi eppes op sech hält an déi, wéi mer wëssen, duerch ganz vill Krisen am Moment geet. Mir mengen nach ëmmer, dass Lëtzebuerg e richtegen öffentlech-rechtlechen Tëleessender brauch. An „öffentlech“ heescht net Staatstëlee. Den 100,7, eisen öffentlech-rechtleche Radio, weist, dass e politesch onofhängeg an neutral ka sinn. Mir sinn der Meenung, dass et privat Interessie sinn, déi de Qualitätskrittäre vun der Berichterstattung am Wee kënnen stoen.

Medie si kee Commerce an dierfe kee Commerce sinn. Dofir ass hir Roll an enger Demokratie vill ze vill wichtig. Dat ass awer leider am Moment Wonschdenken. RTL ass nu mol eng privat Entreprise an hiert éischt Uleies ass net den öffentlechen Interessi, och wa ganz vill Journalisten do eng ganz gutt Aarbecht maachen.

Dat, am Zesammenhang mat enger schwächerer Kontroll, mécht, dass mir dësem Gesetz an der Konvention kritesch entgéintkucken. A mat dëse Bedenke géif ech dann och matdeelen, dass mir éischer zur Abstention tendéieren. Villmools merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Oberweis. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen. Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här President. Och merci dem Guy Arendt fir dee gudden schréftlechen a mëndlechen Rapport.

Sécherlech ass et jidderengem bekannt: Als klengt Land hätte mer kee Radio- oder keen Tëleessender, wann net de Staat géif eebe mathëllefen. Dat ass nu mol e Fakt, egal wéi mer et dréien a kéieren. Dat ass natierlech net e Fräifaartsschäi fir eng Monopolstellung, mee et ass awer esou, dass ee muss déi Press ënnerstëtzen, fir dass se deementspriedend kann hir Aarbecht maachen.

Dofir wäerte mir Piraten och haut eis Zoustëmmung ginn, mee mir maachen natierlech drop opmierksam, dass mer och an dësem Dossier Wäert op e Maximum un Transparenz leeën an deenen nächste Joren. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Goergen.

D'Regierung huet d'Wuert. Den Här Premier- a Medie-minister Xavier Bettel.

Prise de position du Gouvernement

M. Xavier Bettel, Ministre des Communications et des Médias | Här President, Dir Dammen an Dir Hären, e grouse Merci fir d'éischt dem Guy Arendt fir dee schréftlechen an dee mëndlechen Rapport, deen hei presentéiert ginn ass.

A wann ee vun Transparenz schwätzt, an ech mengen, d'Noriichten, déi Informatioun, ass en Deel vun Transparenz, sinn ech och ganz frou, dass eng Klass vum Fieldgen, wann ech richtig verstanen hunn, Här President, och haut mat engem Deputéierte vun der Majoritéit an engem vun der Opposition zesummekomm ass, fir en Echange mat hinnen ze hunn. Dat gehéiert fir mech och zu där Transparenz, déi een an der Politik soll hunn, den Echange mat de Bierger.

Tatsächlech, en Echange, deen direkt ass, ass och e ganz effikassen Echange an en ass méi interaktiv wéi dat op der Tëlee. Mee d'Tëlee ass e wichtigen Deel vun de Sources d'information vun de Leit. A wann Der déi lescht Analysen och vu Plurimedia liest, gesitt Der, dass och den Taux de pénétration vun der Lëtzebuerger Tëlee ganz, ganz grouss ass.

Déi éischt Saach ass d'Fro: „Firwat elo schonn eppes, wat eréischt 2024 soll a Kraaft trieden?“ Hei geet et ëm e grousst Wuert an do si verschidde Kontradiktiounen souguer vun deem engem a vun deem anere gesot ginn: Et geet ëm Previsibilitéit. Déi Leit, déi do schaffen, froe sech: „Wéi geet et weider?“ Verschidde Kolleegen hei, d'honorabel Madamm Closener sot: „Den ‚L‘ hautdesdaags, wéi laang ass en nach do?“

Jo, mir sinn eis eens: Lëtzebuerg war attraktiv, well mer Frequenzen haten. Mir waren attraktiv, well een hei zu Lëtzebuerg eppes kritt huet, wat een net onbedéngt op anere Plaze kritt huet. An do ware mir kompetent. An dat huet souguer dann eebe Sue kompenséiert, déi ee soss investéiere muss, fir iwwerhaupt kënnen hei zu Lëtzebuerg „plus ou moins rentrer dans ses frais“ – wann een dat kéint soen.

Mir si frou, dass RTL hei ass. A gleeft mer et, dass et permanent ... An ech soen och dem Service, dem SMC (nltr: Service des médias, de la connectivité et de la politique numérique), e ganz, ganz grouse Merci fir dee permanenten Echange, dee mer hunn, dee Kontakt, dee mer hunn, fir eeben och déi Presenz zu Lëtzebuerg ze festegen. An do sinn historesch Lienen. Et sinn affectif Lienen.

Mee tatsächlech, haut gëtt och gekuckt, wou een ... An d'Mobilitéit ass haut och eppes anescht wéi virun e puer Joren. An dofir ass et fir eis wichtig, éischens, dass mer elo scho festhalen, dass mer déi Konvention hunn, an zweetens, och méi laang hunn, dat heescht, bis 2030. Dat heescht, dass och déi Leit, déi elo do schaffen, méi laang Previsibilitéit hunn, wéi et iwwerhaupt weidergeet. Dat heescht, dat bréngt Stabilitéit an dat bréngt och virun allem Rou bei deene Leit, déi do sinn.

De Fait ass, jo, et si vill Suen, well déi Frequenze tatsächlech haut manner wäert sinn. Dat ass eng Realitéit. Ech sinn awer och ganz frou, dass d'Mammenhaus awer decidéiert huet, och nach weider Suen bäizeleeën, fir Iech den Defizit ..., net ganz ze soen: „Hei, Staat, kuck, dass de ganz eleng eens gëss!“ Ech

mengen, d'lescht Joer waren et fënnf Milliounen, sauf erreur de ma part, wou si selwer gesot hunn: „Hei, mir leeën déi jo och bäi“. Mir wëssen, dass et och lues a lues wäert erofgoen, mee do ass och en Engagement, deen do ass.

Ech brauch elo net nach eng Kéier e Rapport ze maachen, ech mengen, den Här Arendt war méi komplett, wéi ee gebraucht huet, dat heescht, wou wierklech alles gesot ginn ass a sengem mëndlechen a sengem schréftlechen Rapport. A mir sinn eis bewosst, wéi wichtig et ass.

Ech wëll elo net op déi Poleemik agoen, well dat wier och vläch e falscht Gefill, andeem een hinne géif soen: „Dir sidd elo do. Dir sidd e Service public, mee mir kucken nach Lénks a riets, wat et nach vun anere Méiglechkeete ka ginn.“ Dir wësst, dass d'Regierung ni ausgeschloss huet, dass een iwwer verschidde Saache soll diskutéieren, mee et soll een awer och kucken, wat de Käschtepunkt ass. An dat war deen ..., an ech wëll just drun erënneren, dass mer gesot hunn: „Wa mer de Käschtepunkt awer kucken, gëtt et ganz schwéier, iwwerhaupt ...“

A mir hu schonn Experienze gehat vu Leit, déi probéiert hunn, eng zweet Tëleeschäine ze hunn. Erënnert Iech, et sinn zu Lëtzebuerg Tëleeschäine ginn, déi sinn all verschwonnen oder déi gëtt et nach lokal, well d'Gemeng se ënnerstëtzt, fir lokal Aktivitéite kënnen ze bréngen, mee soss national packt keen et, fir hei zu Lëtzebuerg, mat deem Marché, dee mer hunn, mat där Audienz, déi mer hunn, iwwerhaupt nach kënnen ze liewen.

An dowéinsten soll ee sech och bewosst sinn, dass mer hei Professionalismus, eng Experienz hunn, an och d'Material, dat mer hunn, wou mer et och iwwert de BCE fäerdegbréngen, d'Material hei ze gebrauchen.

Dowéinsten, ech soe Merci fir déi grouss Zoustëmmung, déi ech hei an dësem Haus kritt hunn. Et ass berouegend fir d'Leit, déi do schaffen. An, ech wëll dat net vergiessen, hei geet et och ëm Aarbechtsplazen. Et geet och ëm Informatiounen, et geet ëm Transparenz an och ëm d'Qualitéit, well ech wëll Iech just drun erënneren, dass mer an dësem Haus och zesumme jo diskutéiert hunn an dass mer jo och verschidde Reegele gemaach hunn, déi et virun net gi sinn.

Qualitéit ass haut eppes ..., et geet net ëm d'Quantitéit, et geet net ëm Stonnen, sou wéi mer virun och an der Papier presse haten, wou d'Zuel vun de Säite gekuckt gouf, wëll ech Iech drun erënneren, mir haten eng Machine à ..., mir haten eng Imprimerie à billets. Dat heescht, wat ech méi Säite gedréckt hunn, wat ech méi Sue kritt hunn. Hei geet et och net drëms, dass ee bei RTL seet: „Kuckt, dass Der déi Stonne féllt! Et ass eis egal mat wat!“, nee, mee dass zesumme gekuckt gëtt, fir Qualitéit och ze hunn.

Dofir e ganz, ganz grouse Merci fir déi grouss Zoustëmmung hei am Haus. An och merci der Madamm Adehm, déi och gesot huet, dass mer e Gesetz wollte maachen. Mir mengen, dass et vill méi propper war, hei direkt dës le départ ze plangen an ze wëssen, dass et iwwert déi Zuel géif goen, déi och dann e Gesetz géif brauchen, amplat elo wëllen ze kucken, wéi een dat kéint evitéieren. Hei hu mer en toute transparence ... Well säit laange Joren huet een d'Gefill, wéi wann dat eng Omertà wier, soubal een driwwer géif schwätzen. Kann een? Kann een net schwätzen? Hei hu mer en toute transparence ënnerschrifwen. Jiddweree ka kucken, wat mer mat hinnen uitgemaach hunn, an och, wat et kascht. An ech mengen, dat ass och ganz, ganz wichtig.

Dofir, Här President, e grouse Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Premier-a Medieminister Xavier Bettel. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zum Vott iwwert de Projet de loi 7914. Den Text steet am Document parlementaire 7914³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7914 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un.

(Interruptions)

Jo. Da maache mer elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 52 Jo-Stëmmen ...

Mme Simone Beissel (DP) | Nee. Nee. Här President, wannechgelift ...

M. Fernand Etgen, Président | Mir maachen déi Korrektioun duerno dann, fir genau ze kucken, wéi a wat.

(Brouhaha)

Mme Lydie Polfer (DP) | Da probéiert vläicht nach eng Kéier.

M. Fernand Etgen, Président | Ok. Da maache mer de Vott nach eng Kéier.

Une voix | A!

M. Fernand Etgen, Président | Ech erënneren drun, datt ee sech op sengem Posten alogge muss, fir kënnen mat ofzestëmmen.

Mir widerhuelen dann elo de Vott a stëmmen nach eng Kéier of iwwert de Projet de loi 7914.

D'Ofstëmme fänkt un.

Plusieurs voix | Nee!

M. Fernand Etgen, Président | Nee.

Une voix | Et geet net!

M. Guy Arendt (DP) | Et geet guer näischt!

(Brouhaha et concertation interne)

M. Fernand Etgen, Président | Mir kënnen de Vott korrigéieren. Ech mengen, u sech ass dat kee Problem.

(Exclamations)

Dat maache mer méi dacks.

Dëse Projet de loi ass mat enger grousser Majoritéit ugehall.

(Hilarité)

Mir wäerten Iech dat am Fong duerno kommunikéieren.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7914 est adopté par 51 voix pour et 2 abstentions.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Serge Wilmes et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, M. Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

M. Marc Goergen.

Se sont abstenues : Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

5. Question élargie n° 142 de M. Marc Lies sur l'application de l'article 29bis de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain

Mir kommen dann elo zur erweiterter Fro Nummer 142 vum Här Marc Lies iwwert d'Applikatioun vum Artikel 29bis vum Gesetz iwwert d'Gemengeplanung. Här Lies, Dir hutt d'Wuert. Als Auteur vun der Fro hutt Der fënnef Minutten, fir Är Haaptfro ze stellen an no der Äntwert vun der Madamm Ministesch eventuell eng Zousazfro. Der Regierung stinn zéng Minutten zou. Här Lies, wannechgelift.

M. Marc Lies (CSV) | Jo. Merci, Här President, fir d'Wuert. Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, ma ech mengen, de Wunnengsbau, awer och deen erschwéngleche Wunnengsbau, läit eis alleguerten um Häerz an ass eis wichteg. Och d'CSV-Fraktioun schafft zanter Joren aktiv doru mat, fir datt eeben den erschwéngleche Wunnengsbau verstärkt och a gesetzlecher Form ka propagéiert ginn.

Ech hunn haut de Mueren en Artikel am „Lëtzebuerger Wort“ gelies, wou d'Madamm Inneminister sech dann och dorop bezunn huet, notament wat dann d'Dispositioun vum Pacte Logement ugeet respektiv deen ominéisen Artikel 29bis, wou d'Madamm Minister da seet: „Et ass sécherlech ze laang gewaart ginn, fir verschidden Dispositiounen ze huelen.“ Madamm Minister, ech ginn Iech do honnertprozenteg Recht!

An deene leschten néng Joer ass leider dee Moment op legislativer Basis, wat den erschwéngleche Wunnengsbau ugeet, net allze vill geschitt. D'Präisser hu sech zanter 2014 quasiment verduebelt, wat de Wunnengsbau ugeet. Leider ass während néng Joer um legislative Plang net vill geschitt. Do hutt Der absolutt Recht!

An duerfir ass et wierklech un der Zäit, datt do déi richtig Mesuren ergraff ginn. Leider och vu Säite vun der CSV. Dat hu mer iwwert déi lescht Méint ëmmer nees monéiert, datt de Pacte Logement 2.0 sécherlech en Text ass, deen elo en place gesat ass, wou sech awer definitiv méi Froe stellen, wéi sech effektiv dann Äntwerten domat erginn.

Mir stinn honnertprozenteg zum erschwéngleche Wunnengsbau. Mir hunn iwwert déi lescht Joren och eng ganz Partie Amendementer, Propose gemaach, souwuel gesetzlech Propose wéi dann awer och Amendementer, déi gemaach gi sinn am Kader vum Pacte Logement 2.0.

Mir hunn och Propose gemaach, wat d'Implikatioun vum privaten Investisseur ugeet, datt dee verstärkt soll an dat soziaalt Mietboot matgehall ginn. Fir eis ass et essentiell, datt an Zukunft och eng Perimetererweiderung muss gemaach ginn.

(Interruption par M. François Benoy)

Här Benoy, Dir hutt net d'Wuert. Ech hunn d'Wuert!

(Interruptions)

Jo. Jo. Ben ...

(Interruption)

Här President, den Här Benoy schwätzt déi ganz Zäit dertëscht. Wann en eng Fro huet, kann e se ganz gär stellen.

M. Fernand Etgen, Président | Här Lies, loosst Iech net esou séier ...

M. Marc Lies (CSV) | Nee. Nee. Ech wëll Iech just drop opmierksam maachen. Et ass ëmmer den Här Benoy. Also allkéiers, wann een op dës ...

(Interruptions)

Une voix | O!

M. Marc Lies (CSV) | Jo, jo, jo.

Voilà! Duerfir, also, ech fuere virun.

(Brouhaha)

Här President, ech wäert dann e puer ...

M. Fernand Etgen, Président | Sou, elo huet just nach den Här Lies d'Wuert!

M. Marc Lies (CSV) | Voilà, ech wäert dann e puer Sekonne weider kréien, well wann ee sech déi ganz Zäit gestéiert fillt hei vun der lénks Säit, dann ass dat net ganz förderlech.

(Brouhaha)

Wat d'Bauperimetererweiderung ugeet – elo wäert den Här Benoy sech dann nach eng Kéier mellen –, si mer absolutt dervun iwwerzeegt, datt eng Bauperimetererweiderung an deenen nächste Jore soll a muss gemaach ginn, well effektiv d'Terrainen, déi momentan am Bauperimeter sinn, déi sinn net méi ze bezuelen, fir erschwénglech Wunnengen iwwerhaupt nach kënnen ëmzesetzen.

(Interruptions)

Voilà! Wat elo den Artikel 29bis ugeet, Madamm Minister, dat ass eigentlech d'Essenz, firwat ech de Mëten hei stinn, fir effektiv do eng Partie Froe beäntwert ze kréie vun Är Säit aus, well eis d'Ëmsetzung vun deem ganzen Artikel 29bis nach ëmmer net ganz kloer ass a mer och net esou richtig verstinn, wéi dat soll ëmgesat ginn.

Duerfir follgend Froen:

Wat elo d'PAPen ugeet, déi bis kuerz virun der Oflafzäit vum 18. Februar da gemaach goufen: Wéi vill verschidde PAPe si bis den 18. Februar agereecht ginn? Sinn dës PAPen aus urbanistescher, technescher, juristescher Siicht och ëmsetzbar?

Elo, wat den 19. Februar ugeet, wat den Artikel 29bis ugeet, wou dee jo eréischt an Applikatioun komm ass, géife mer och gär wëssen, wéi vill PAPen zanter dem 19. Februar am Ministère erakomm sinn. Ass d'Madamm Minister der Meenung, datt d'Baudicht, fir erschwéngleche Wunnraum ze schafen, bei all nei PAP ouni Upassung vum PAG ëmsetzbar ass?

Ech huelen e Beispill: An engem klengen Duerf, wou effektiv eng gréisser Baulück ass, wou e PAP „nouveau quartier“ misst gemaach ginn, riets a lénks stinn Eefamiljenhaiser, an hei op der Parzell dertëscht géif an Zukunft dann ee Stack weider gebaut ginn, dat huet natierlech eng Implikatioun op d'Noperschaft. A wa keng PAG-Upassung gemaach ass, och gemaach muss ginn, da kënnen d'Nopere kee Recours dergéint aleeën, wat de PAG en tant que tel ugeet. An duerfir, aus Transparenzgrënn an aus Biergerrechtsgrënn wier